

**01.11.1990**

|                                                      |                                                           |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Měrcín Wagner wobhospodari Meju<br/>priwatnje</b> | <b>Martin Wagner pachtet die Gaststätte „Meja“ privat</b> |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

| <b>Měrćin Wagner wobhospodari Meju priwatnje</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Martin Wagner pachtet die Gaststätte „Meja“ privat</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>We wobłuku powšitkowneje priwatizacije so po změnje w běhu lěta 1990 we wuchodnej Němskej Konsumowe drustwa rozpušćachu. We wokrjesu Budyšin, hdžež bě so „Konsum“ 1895 založil, krok po kroku tute drustwo wotwiwachu. Jako přenje spuščichu za wikowanje njetypiske struktury – na přikład hosćency. Tak hižo w juniju připowědźichu, zo dyrbja hosćenc „Meju“ ze swojeje zamołwitosće wotedać. Tola mjeztym bě hižo tójšto wjetšich swjedzenjow skazanych. Najwjetši bě drje bě primica nowoměšnika Wita Scapana dnja 01.07.1990, spočatk septembra hišće šulske zachody a za 04.09. 1990 posledni zeleny kwas. W měsacomaj julij a awgust tuž korčmarjenje po planje wuběža. Tak so hišće zeleny kwas wotmě, po 04.09. pak jenož hišće wulke rjedjenje a inwentura. Wot nětka začahny dospołny měř do domu. Konsum bě won a Wagnerecy bjezdžěnaj. W juliju na gmejnskej zhromadźiznje so tukaše, zo přehdže hosćenc „Meja“ do režije prodrustwa skótnjeje produkcije. Tola z toho ničo njebu. Gmejna pytaše mjenje bóle zadwělowana za móžnosću hosćenc „Meju“, kiž bě so hakle před dwěmaj lětomaj z wulkej iniciatiwu dotwaril a wotewrěł, zaso wožiwić. Na mnohe přirěčowanja ze stron gmejny, wšelkich towarstwow, Domowinskeje skupiny a jednodliwcow so dotalny korčmar Měrćin Wagner zwólniwy wupraji, hosćenc na priwatnej runinje dale wjesć. Kónc oktobra běchu zrěčenja z gmejnu jako zamołwitej za imobiliju a Konsumom wotzamknjene. Při wotewrjenju „Meje“ w meji 1988 njebě zdawna hišće wšitko dotwarjene, nic na twarskej runinje, ani na wuhotowanju. Na tutym stawje so ze stron gmejny jako za twar zamołwitej njeje dale džělało. Wotnajer-korčmar pokazowaše na tute njedostatki – ale njebě to jeho zamołwitosć a kompetenca, wutwar a wuhotowanje korčmy dokónčić. Pod tutymi wuměnjenjemi wotewrěštaj Wagnerec mandželskaj dnja 01. nowembra 1990 hosćenc jako priwatnej předewzaćelej.</p> <p><i>Nowa doba pisa dnja 03.11.1990 k tomu: Štwórtk 01.11.1990 wječor je Radworska gmejna swój hosćenc „Meja“, takrjec k wužiwanju wróčo dóstała. Po tójšto njejasnosćach a tukanjach mjez ludźimi je to nětko jasne: Měrćin Wagner wjedže hosćenc priwatnje dale. Štwórtk wječor so hosćenc znowa wotewrě. Wosadny farar Clemens Hrjehor poswjeći k tomu swj. křiž w hóstnej stwě. Za hosći je korčma přeni raz džensa přistupna. Korčmar sam wali za to rjanu pičočku piwa. Nó, to drje sej nichtó dwójce kazać njeda. Wot jutřišeho je tež zaso za hosći wobjed w poskitku.</i></p> | <p>Im Rahmen der allgemeinen Privatisierung wurden nach der Wende im Laufe des Jahres 1990 in Ostdeutschland die Konsumgenossenschaften aufgelöst. Im Landkreis Bautzen, wo der „Konsum“ 1895 gegründet worden war, wurde nun Schritt für Schritt diese Genossenschaft abgewickelt. Als erstes gab man die für den Handel untypischen Strukturen – beispielsweise Gaststätten auf. So kündigten die Konsumleitung im Juni an, dass man die Gaststätte „Meja“ aus der aufgeben wird. Doch dort waren inzwischen schon etliche größere Feste bestellt. Das größte war wohl die Primiz des Neupriesters Wito Scapan am 01.07.1990 und für Anfang September noch die Schuleingangsfeiern sowie für den 04.09.1990 eine grüne Hochzeit. In den Monaten Juli und August lief daher das Wirtshaus nach Plan aus. So fand als letztes noch die grüne Hochzeit statt. Nach dem 04.09. aber nur noch eine große Reinigung und die Inventur. Von nun an zog völlige Ruhe ins Haus ein. Der Konsum war raus und Wagners waren arbeitslos. Im Juli auf der Gemeindeversammlung wurde vermutet, dass die Gaststätte „Meja“ in die Regie der Produktionsgenossenschaft Tierproduktion übergehen wird. Doch daraus wurde nichts. Die Gemeinde suchte mehr oder weniger verzweifelt nach einer Möglichkeit, die Gaststätte „Meja“, welche erst vor zwei Jahren mit großer Initiative fertiggestellt und eröffnet wurde, wiederzubeleben. Auf Zureden seitens der Gemeinde, verschiedener Vereine, der Domowina-Ortsgruppe und von Einzelpersonen hin erklärte sich der bisherige Wirt Martin Wagner bereit, die Gaststätte auf privat weiterzuführen. Ende Oktober waren die Verträge mit der Gemeinde als Verantwortliche für Immobilie und dem Konsum abgeschlossen. Bei der Eröffnung der „Meja“ im Jahr 1988 war noch lange nicht alles fertig, nicht der Ausbau und nicht die Ausgestaltung des Hauses. An diesem Stand wurde seitens der Gemeinde als Gebäudeverantwortliche nicht weitergearbeitet. Der Wirt-Pächter verwies auf diese Mängel – aber es war nicht in seiner Verantwortung und Kompetenz, Ausbau und Ausstattung der Gaststätte zu vollenden. Unter diesen Bedingungen eröffnete das Ehepaar Wagner am 01. November 1990 die Gaststätte als Privatunternehmer.</p> <p>Die „Nowa Doba“ schreibt am 03.11.1990 dazu: Am Donnerstag, dem 01.11.1990 abends, hat die Radiborer Gemeinde ihre Gaststätte „Meja“ sozusagen zur Nutzung zurückbekommen. Nach etlichen Ungereimtheiten und Vermutungen unter den Bewohnern ist jetzt klar: Martin Wagner führt das Restaurant privat weiter. Am Donnerstagabend wurde die Gaststätte erneut eröffnet. Gemeindepfarrer Clemens Rehor weihte dazu das hl. Kreuz im Gästezimmer. Für Gäste ist die Gaststätte erstmals heute (03.11.) zugänglich. Der Wirt spendierte aus diesem Anlass ein schönes Fässchen Bier. Nun, da lässt sich wohl niemand zweimal bitten. Ab morgen ist auch wieder für die Gäste Mittagessen im Angebot.</p> |

Last  
update: 01.11.1990\_meja\_wird\_privat\_gefuehrt http://82.165.187.122/doku.php?id=01.11.1990\_meja\_wird\_privat\_gefuehrt&rev=1766051795  
2025/12/18 09:56

---

start.....jahr\_1990

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

[http://82.165.187.122/doku.php?id=01.11.1990\\_meja\\_wird\\_privat\\_gefuehrt&rev=1766051795](http://82.165.187.122/doku.php?id=01.11.1990_meja_wird_privat_gefuehrt&rev=1766051795)

Last update: **2025/12/18 09:56**

